
前 言

古希腊、古罗马的史诗、神话与悲剧，古代印度和中亚的《诗与经典》，欧洲文艺复兴时期的巨著，18、19世纪现实主义和浪漫主义的杰作以及面目一新的20世纪现代文学思潮，方兴未艾的无产阶级文学……构成了浩如烟海的世界文学宝库。然而，人的生命有限，寸阴寸金，穷毕生精力也难以尽览天下奇书。面对这卷帙浩繁、瑰丽壮观的文学宝库，无论何人都有一种力不从心，望洋兴叹的遗憾；而利用有限的时间，阅读最杰出的作品，尽量把握世界文学的全貌，就成为广大读者的共同心愿。

在过去的百多年中，一些有识的学者曾为读书人列过许多“一生的读书篇目”。在这类“推荐书”中，以美国学者费迪曼的《一生的读书计划》最为著名。费迪曼在这部著作中向读书人推荐了一份大规模的读书计划。他根据自己的读书经验，采取与读者作对话的形式，为读者精选并评介了一百多种古今世界名著。其内容包括戏剧、诗歌、小说、散文、传记等，始于荷马，迄于现代。每篇用几百字的篇幅勾勒出作品、作家的轮廓。费迪曼撰写此书的意图是为读者献上一把开启世界文学宝库的全钥匙，请读者自己去阅读、无量的宝藏。

然而，费氏的《一生的读书计划》也有着他的局限，这一点连费氏自己也不得不承认。在撰写《一生的读书计划》时，尽管费迪曼尽全力站在客观的角度上筛选篇目，但终因全部篇目只是由他一个人完成，这就不可避免地使自己的好恶，在潜意识中发生作用。除此之外，费迪曼的《一生的读书计划》最大的缺憾还在于他遗漏了东方的伟大著作。在《一生的读书计划》里，既没有《摩诃婆罗多》、《沙恭达罗》，也没有《源氏物语》、《古兰经》，甚至更没有泰戈尔和川端康成。这样一来，费迪曼献给读书人的不过是一把钥匙残缺的金钥匙。为了弥补以往同类书的缺憾，我们在编写这部书的时候，聘请了国内公认的外国文学权威作顾问和主编，中国社会科学院外文所的专家为编委，共同拟定入选篇目。然而，要想使这几百部书适于各类人选择阅读，却不是一件容易的事情。我们这部《世界文学精品大系》所开列的书目实际是一种集体智慧的结晶。

很少有人能以自己一生的时间读完《世界文学精品大系》所开列的全部书目，但是，这部《大系》却可以告诉你哪些书是最值得一看的。编写《世界文学精品大系》的目的，就是帮助读者用最经济的时间与精力翔实地了解世界文学宝库的概况，然后有目的地选择地确定自己一生的读书计划，帮助每一个读者在有限的生命过程中，尽量享受人类世代代积累起来的精神财富，让世界文化传统中最伟大的作家所思考、所描写、所探索的一切逐渐充实我们的心灵。

好书可以使平凡的人伟大起来。“好书往往像助产士那样，从头脑内部昏暗沉静角隅，取出蜷缩如胎儿的事物，辉耀于阳光之下。”《世界文学精品大系》所开列的每一部书，都闪烁着真理和智慧的光芒，流露着真诚和博爱。这些书一旦成为你生活中的一部分，就会长驻你心中，发挥强大的作用，会使你生活得更美好更充实。如果一生中读了很多趣味不高的平庸作品，却没看过几本《世界文学精品大系》中的作品，那么，这将是一种遗憾。

《世界文学精品大系》尽管规模恢宏，但它仍属一部普及性读物。这部书的对象大致是那些未曾读过几部“最好的书”，而又希望自己的精神逐渐充实高尚起来的文学爱好者。此外，那些读过许多书，但仍想开拓思想、情感新境界，开拓知识领域的较成熟的文学爱好者，也是这部《大系》的受益者。总起来说这部书的受益对象是所有想改变自己“平庸的过去”的人。

收入《世界文学精品大系》中的古今三百余位作家的四百余部作品都可以称之为人类世界最好的艺术珍品。世界上真正物美价廉的东西不外乎是一部好书。“好书不会沉默，不会一时性地满足人的心理。它甚至可以说是不朽的，而且对三四代以后的子孙们也有益处。花在书上的金钱不会令人觉得是无谓的花费。好书即使不是你的，也是你的孩子与朋友的。”（费迪曼）

《世界文学精品大系》会使每一个人得到满足。看到她就像看到三千年的人类文明史整整齐齐地排在书架上一排——“请别让过去停留在那儿，让她成为你现实的一部分吧。”

为编写好这部《世界文学精品大系》，在国内外国文学专家学者帮助指导下，我们组织了作家、翻译家、高校教师通力合作，进行具体的缩写、辑稿工作。

在确定篇目时，我们一方面从文学史的高度纵览世界文学发展的进程，以开阔的视野考察不同国家、地区的文学发展现状，突出最杰出的作家作品的重要位置与文学发达国家的丰硕贡献；另一方面也适当地照顾不同时期不同国家的作家与作品，使入选篇目更加全面与均衡；此外，在强调作家作品在文学史上的价值的同时，也充分考虑到作品审美价值与可读性。

在精选与缩写上，我们是将短篇小说、抒情诗、散文、寓言等全文入选；中篇小说较短者全文选入，较长者则按比例缩写；长篇小说根据不同情况，按10:1到20:1的比例缩写；戏剧除少数全文选入外，大都改写成戏剧故事；长叙事诗多以概括全诗内容提要，再对重要章节摘要的方式选入。至于“诗”、“散文”、“寓言”、“戏剧”、“小说”等，入

选作品都尽量做到忠实于原著，保持原著的内容与风格，使读者即使在看到缩写作品之后也能同样获得如同读原著所产生的艺术享受。

由于国内读者们对中国作品比较熟悉，所以《大系》未将其包括在内。

组织编写这样一部规模宏大的世界文学文库，在我国出版史上并不多见，其疏漏之处在所难免。我们恳切希望得到国内外专家和广大读者的指正，以便再版时修订，使其更为完善。

《世界文学精品大系》编委会

1991年7月28日

目 录

希腊意大利（古希腊、古罗马）文学

- | | |
|------------|-----------------|
| 伊里亚特 | 〔希腊〕 荷 马 1 |
| 奥德赛 | 〔希腊〕 荷 马 25 |
| 伊索寓言 | 〔希腊〕 伊 索 45 |
| 被缚的普罗米修斯 | 〔希腊〕 埃里库罗斯 64 |
| 俄狄浦斯王 | 〔希腊〕 索福克勒斯 79 |
| 美 狄 亚 | 〔希腊〕 欧里庇得斯 100 |
| 阿卡奈人 | 〔希腊〕 阿里斯托芬 121 |
| 神 曲 | 〔意大利〕 但 丁 139 |
| 一坛黄金 | 〔意大利〕 普劳图斯 152 |
| 十 日 谈 | 〔意大利〕 薄伽丘 171 |
| 女 店 主 | 〔意大利〕 哥尔多尼 251 |
| 一仆二主 | 〔意大利〕 哥尔多尼 275 |
| 斯巴达克思 | 〔意大利〕 乔万尼奥里 298 |
| 木偶奇遇记 | 〔意大利〕 科洛狄 340 |
| 爱的教育 | 〔意大利〕 亚米契斯 353 |
| 六个寻找剧作家的角色 | 〔意大利〕 皮兰德娄 359 |
| 罗马故事两篇 | 〔意大利〕 莫拉维亚 370 |

前 言

古希腊、古罗马的史诗、神话与悲剧，古代印度和中亚的《诗与经典》，欧洲文艺复兴时期的巨著，18、19世纪现实主义和浪漫主义的杰作以及面目一新的20世纪现代文学思潮，方兴未艾的无产阶级文学……构成了浩如烟海的世界文学宝库。然而，人的生命有限，寸阴寸金，穷毕生精力也难以尽览天下奇书。面对这卷帙浩繁、瑰丽壮观的文学宝库，无论何人都有一种力不从心，望洋兴叹的遗憾；而利用有限的时间，阅读最杰出的作品，尽量把握世界文学的全貌，就成为广大读者的共同心愿。

在过去的百多年中，一些有识的学者曾为读书人列过许多“一生的读书篇目”。在这类“推荐书”中，以美国学者费迪曼的《一生的读书计划》最为著名。费迪曼在这部著作中向读书人推荐了一份大规模的读书计划。他根据自己的读书经验，采取与读者作对话的形式，为读者精选并评介了一百多种古今世界名著。其内容包括戏剧、诗歌、小说、散文、传记等，始于荷马，迄于现代。每篇用几百字的篇幅勾勒出作品、作家的轮廓。费迪曼撰写此书的意图是为读者献上一把开启世界文学宝库的全钥匙，请读者自己去阅读、无量的宝藏。

然而，费氏的《一生的读书计划》也有着他的局限，这一点连费氏自己也不得不承认。在撰写《一生的读书计划》时，尽管费迪曼尽全力站在客观的角度上筛选篇目，但终因全部篇目只是由他一个人完成，这就不可避免地使自己的好恶，在潜意识中发生作用。除此之外，费迪曼的《一生的读书计划》最大的缺憾还在于他遗漏了东方的伟大著作。在《一生的读书计划》里，既没有《摩诃婆罗多》、《沙恭达罗》，也没有《源氏物语》、《古兰经》，甚至更没有泰戈尔和川端康成。这样一来，费迪曼献给读书人的不过是一把钥匙残缺的金钥匙。为了弥补以往同类书的缺憾，我们在编写这部书的时候，聘请了国内公认的外国文学权威作顾问和主编，中国社会科学院外文所的专家为编委，共同拟定入选篇目。然而，要想使这几百部书适于各类人选择阅读，却不是一件容易的事情。我们这部《世界文学精品大系》所开列的书目实际是一种集体智慧的结晶。

很少有人能以自己一生的时间读完《世界文学精品大系》所开列的全部书目，但是，这部《大系》却可以告诉你哪些书是最值得一看的。编写《世界文学精品大系》的目的，就是帮助读者用最经济的时间与精力翔实地了解世界文学宝库的概况，然后有目的地选择地确定自己一生的读书计划，帮助每一个读者在有限的生命过程中，尽量享受人类世代代积累起来的精神财富，让世界文化传统中最伟大的作家所思考、所描写、所探索的一切逐渐充实我们的心灵。

好书可以使平凡的人伟大起来。“好书往往像助产士那样，从头脑内部昏暗沉静角隅，取出蜷缩如胎儿的事物，辉耀于阳光之下。”《世界文学精品大系》所开列的每一部书，都闪烁着真理和智慧的光芒，流露着真诚和博爱。这些书一旦成为你生活中的一部分，就会长驻你心中，发挥强大的作用，会使你生活得更美好更充实。如果一生中读了很多趣味不高的平庸作品，却没看过几本《世界文学精品大系》中的作品，那么，这将是一种遗憾。

《世界文学精品大系》尽管规模恢宏，但它仍属一部普及性读物。这部书的对象大致是那些未曾读过几部“最好的书”，而又希望自己的精神逐渐充实高尚起来的文学爱好者。此外，那些读过许多书，但仍想开拓思想、情感新境界，开拓知识领域的较成熟的文学爱好者，也是这部《大系》的受益者。总起来说这部书的受益对象是所有想改变自己“平庸的过去”的人。

收入《世界文学精品大系》中的古今三百余位作家的四百余部作品都可以称之为人类世界最好的艺术珍品。世界上真正物美价廉的东西不外乎是一部好书。“好书不会沉默，不会一时性地满足人的心理。它甚至可以说是不朽的，而且对三四代以后的子孙们也有益处。花在书上的金钱不会令人觉得是无谓的花费。好书即使不是你的，也是你的孩子与朋友的。”（费迪曼）

《世界文学精品大系》会使每一个人得到满足。看到她就像看到三千年的人类文明史整整齐齐地排在书架上一排——“请别让过去停留在那儿，让她成为你现实的一部分吧。”

为编写好这部《世界文学精品大系》，在国内外国文学专家学者帮助指导下，我们组织了作家、翻译家、高校教师通力合作，进行具体的缩写、辑稿工作。

在确定篇目时，我们一方面从文学史的高度纵览世界文学发展的进程，以开阔的视野考察不同国家、地区的文学发展现状，突出最杰出的作家作品的重要位置与文学发达国家的丰硕贡献；另一方面也适当地照顾不同时期不同国家的作家与作品，使入选篇目更加全面与均衡；此外，在强调作家作品在文学史上的价值的同时，也充分考虑到作品审美价值与可读性。

在精选与缩写上，我们是将短篇小说、抒情诗、散文、寓言等全文入选；中篇小说较短者全文选入，较长者则按比例缩写；长篇小说根据不同情况，按10:1到20:1的比例缩写；戏剧除少数全文选入外，大都改写成戏剧故事；长叙事诗多以概括全诗内容提要，再对重要章节摘要的方式选入。至于“诗”、“散文”、“寓言”、“戏剧”等，入

选作品都尽量做到忠实于原著，保持原著的内容与风格，使读者即使在看到缩写作品之后也能同样获得如同读原著所产生的艺术享受。

由于国内读者们对中国作品比较熟悉，所以《大系》未将其包括在内。

组织编写这样一部规模宏大的世界文学文库，在我国出版史上并不多见，其疏漏之处在所难免。我们恳切希望得到国内外专家和广大读者的指正，以便再版时修订，使其更为完善。

《世界文学精品大系》编委会

1991年7月28日

伊里亚特

〔希腊〕 荷 马

荷马（公元前9—8世纪）是古希腊诗人，行吟的盲诗人。荷马的英雄史诗《伊里亚特》是欧洲文学中迄今所知的最早的作品，同荷马的另一部史诗《奥德赛》一起，成为西方文化中最有生命力的杰作，也是人类文化史上最可宝贵的遗产之一。马克思在《政治经济学批判》的导论中曾指出：“希腊艺术和史诗……还继续供给我们以艺术的享受，而且在某些方面还作为一种标准和不可企及的规范。”

由于史诗的传播十分广泛，所以、对以后的文学创作影响深远。希腊著名的哲学家、科学家亚里斯多德曾说过，荷马是值得称赞的，理由很多，特别是因为在史诗诗人中唯有他知道一个史诗诗人应当怎样写作。亚里斯多德高度评价了荷马史诗结构的完整性、情节的戏剧性和思想的严肃性。正是在这些方面，荷马史诗给希腊古典文学艺术（特别是悲剧）以巨大的影响，通过希腊悲剧又在古罗马文学中得到继承和发展。公元前1世纪的古罗马作家贺拉斯在讲到史诗的体裁时说：帝王将相的业绩，悲惨的战争，应该用什么诗格来写，荷马早已作了示范。公元前19年去

的罗马诗人维吉尔直接摹仿荷马史诗写的史诗《伊尼依德》十二卷，成了欧洲文人史诗的代表作。直到近代，荷马史诗在人物对话、结构形式和语言风格各个方面，也常为欧洲作家仿效，18世纪出现的所谓“英雄史诗摹拟体”，即指采用史诗格式写作的讽刺诗。

《伊里亚特》写作态度严肃，趣味高尚，使人读了油然而生庄严肃穆之感。虽然全诗都在写战争，生动地描绘了沙场血战的残酷场面，歌颂了英雄的豪迈、伟大，可是它最根本的精神却是否定战争，它写出了人类战争中最深刻的悲剧。

《伊里亚特》主要描述的是打了整整十年的特洛伊战争，但在情节安排上，作者紧紧围绕阿喀琉斯愤怒这一中心事件，只选取了战争进行到第十年时的几个星期，通过对几个剪裁得当的事件的叙述，就使人产生了经历战争全过程般的印象。

《伊里亚特》在叙述故事的同时，也为我们塑造了许多表现出氏族社会末期的尚武精神和骁勇气概的英雄形象：英俊勇敢、武功盖世的阿喀琉斯，偏又固执粗暴、性如烈火。按照亚里斯多德的说法，他是悲剧英雄的先驱。他执着于个人尊严的信念，并为不朽的英名而战，活着就要证明自己的价值，因此，死对于他说并不是最大的损失。赫克托则勇武豪迈、精明强悍，他知道自己要保卫的城市注定要毁灭，但他对这不可摆脱的厄运进行了尽心竭力的抗争，死得悲壮慷慨。其他如阿伽门农的野心勃勃、狭隘自私，老将涅斯托的聪明老练，普里阿摩斯的沉着谦厚……都给人留下了鲜明而深刻的印象。

《奥德赛》是西方文化中最受人喜爱的史诗，它的主人公俄底修斯对文学创作所起的激发作用超过了其他任何传奇英雄。“从荷马到乔伊斯，到卡桑沙基斯及其以后，俄底修斯一直是欧洲文学的中心形象。”（小詹姆斯·韦格尔）

《奥德赛》全诗一万二千一百零五行，较《伊里亚特》的一万

五千六百九十三行短一些，但也像《伊里亚特》一样，被分为二十四卷。

《奥德赛》虽然也是英雄史诗，但结构、风格和《伊里亚特》是有区别的。《伊里亚特》是描写战争的史诗，场面悲壮，节奏急促；《奥德赛》是描写航海和家庭生活的史诗，场面多变，格调较平和。按亚里斯多德的说法是：《伊里亚特》是简单史诗兼苦难史诗，《奥德赛》则是复杂史诗兼性格史诗。

从史诗反映的社会生活看，《奥德赛》的创作年代要比《伊里亚特》晚。俄底修斯不仅是部落首领（伊大卡岛国王），而且代表了新生的社会力量。他和求婚者的斗争，是新生的奴隶主和旧的氏族贵族的斗争。与《伊里亚特》相比，《奥德赛》反映了当时社会的发展、知识的进步，尤其是表现了古希腊人相信人的力量能够战胜命运的精神面貌。俄底修斯在海上航行时的种种遭遇，反映了当时人类和大自然的矛盾，虽然在史诗的叙述中有时蒙上了一层神秘莫测的色彩，但它的主要部分描述的却是人类凭着勇敢和智慧、坚强和毅力战胜自然、掌握自己命运的业绩。

《奥德赛》包含了许多曲折复杂的故事，但它的两条基本线索很清楚。一条是俄底修斯对他的祖国和家庭的热爱，一条则是珀涅洛普对爱情的坚贞。俄底修斯从特洛亚动身回国时，已经是离开祖国十年了。归国途中又遭遇了种种磨难：巨人吃掉了他的伙伴，女神把他阻留在海岛上，风浪打沉了他的船……他凭着超人的智慧和勇气，终于实现了他回祖国、回家乡的愿望；他的妻子珀涅洛普，从史诗的开始就受到求婚者们的包围，她一直巧妙地应付着，维护着自己的贞洁，一直等到俄底修斯归来。

史诗《奥德赛》的创作是经历了一个漫长的历史过程的。古老的神话和特洛亚战争的故事发源于迈锡尼时代，经过民间诗人的吟唱加工，最后由荷马编述成书。

从前，忒萨利亚的国王珀琉斯和女神忒提斯结婚时，邀请所

有的女神参加婚宴，却偏偏忘掉请报复女神阿瑞斯。当嘉宾毕集的盛宴开始时，阿瑞斯悄悄溜了进来，放下一个刻有“给最美者”字样的金苹果。神后赫拉、智慧女神雅典娜和爱神阿芙洛狄忒都认为自己最美丽，都想得到金苹果，彼此争执不休。她们闹到诸神之王——宙斯那里，宙斯不愿意偏袒哪一个，要她们诉诸特洛伊王子帕里斯裁决。

为了得到金苹果，三位女神都答应给帕里斯最大的酬报：赫拉许下使他成为全世界的王，雅典娜许下使他成为最伟大的英雄，而阿芙洛狄忒则许下给他一个世界上最漂亮的女人作妻子。最后，帕里斯把金苹果判给了爱神阿芙洛狄忒。

阿芙洛狄忒履行了自己的诺言，她帮助帕里斯去希腊作客，并拐走了斯巴达王墨涅拉俄斯的妻子——世上最美丽的女人海伦。

王后被拐走，这件事激怒了全体希腊人。墨涅拉俄斯的哥哥阿伽门农被各城邦的国王推选为统帅，他会集了各地的王室英雄，调来了十万大军和一千一百八十六条战船，渡过爱琴海，到小亚细亚去攻打特洛伊城。

进行了九年血战，希腊人也没有攻下特洛伊城。战争的第十年开始了。

由于多年在外，希腊人粮草匮乏，他们便留下一部分人继续围城，其它的军队到附近的城邦去抢劫。在洗劫克律塞城时，他们掠走了阿波罗神庙的老祭司的女儿克律塞伊斯，并在分配战利品时，把她分给了阿伽门农。

老祭司带了许多黄金去赎他的女儿。他的卑词厚礼遭到了阿伽门农的辱骂和拒绝。受辱的老祭司沿着海岸来回走，一路上他向阿波罗神求助。阿波罗听到他的哭诉，大为愤怒，操起银弓向希腊人的营地发射死亡之箭，中箭的牲畜和人都遭了瘟疫，纷纷死去。他的箭一直射了九天。第十天，神后赫拉不忍见希腊人都这样死去，便授意希腊军中最勇猛的大将阿喀琉斯召开一次会议。会议决定，为了平息阿波罗神的愤怒，必须把老祭司的女儿送回

去，不但不要赎金，还得送一百头牲畜去献祭。

对送回女奴克律塞伊斯，阿伽门农大为恼火，但为了保住军队，他不得不答应，却要求重分战利品，要抢走阿喀琉斯分得的战利品中的女奴布里塞伊斯。阿喀琉斯气得发疯，他想拔出宝剑杀死阿伽门农。宝剑拔出一半，被雅典娜劝阻了。然而，阿喀琉斯怒气难消，他指责阿伽门农说：

“你这浑人，狼心狗肺的家伙！从来不敢上战场打头阵，也不敢在旁边打埋伏！你所统率的全是胆小鬼，要不然他们早就把你打死了……我要是听你摆布，我就是奴隶，是个懦夫！”

会议不欢而散。阿喀琉斯退出战斗，回到自己的船上。

阿伽门农派人要走了女奴布里塞伊斯。阿喀琉斯被深深激怒了，他独自坐在海边上，痛哭流涕。他请来了他的母亲——海神的女儿忒提斯，求她向宙斯求情，求宙斯帮助特洛亚人打胜仗，叫希腊人大败而逃，好叫希腊人知道阿伽门农是糟糕的统帅，知道他亏待了全军最英勇的将领——阿喀琉斯。

宙斯答应了忒提斯的请求：为阿喀琉斯蒙受的屈辱，阿伽门农将受到报复。

那天晚上，宙斯托一个假梦给阿伽门农，让他整队进攻特洛亚：“众神的意见已经一致，特洛亚的末日来到了。你立刻就能攻下这城，使自己得到永久的光荣。”阿伽门农醒来后，立即来到百岁高龄的老人涅斯托的船边，召集全体将领开会。他整顿了厌倦战争、盼望回家的战士们，列成大队，长驱直进。只有阿喀琉斯按兵不动，决心对双方的战斗作壁上观。

两军对峙，战斗就要开始。帕里斯忽然从特洛亚人的队伍里冲出来，他大声向希腊人挑战。墨涅拉俄斯一看见他，可以说仇人相见，分外眼红，赶忙跳下战车，奔向他的仇人。可是帕里斯却害了怕，逃回去了。帕里斯的怯懦行为受到了赫克托的责骂后，他重又站出来，提出要同墨涅拉俄斯决斗：“假如他打败了我，就让他带了海伦和她的财产，同希腊人一起回去过太平的日子；要

是我打胜了，他们就得空手回家。”墨涅拉俄斯也知道双方的人民都希望和平，就答应了和帕里斯单人决战，以结束这场痛苦的战争。为了使特洛亚年轻的首领们都能遵守这一约定，他还提议请出特洛亚的老王普里阿摩斯来主持一次祭礼，共同立下誓言。

于是，普里阿摩斯代表特洛亚方面，阿伽门农代表希腊方面，共同献祭，订下誓约：帕里斯和墨涅拉俄斯应该单独决斗，谁获胜，美丽的海伦和她的一切财产就属于谁。

双方的战士都放下了武器，坐在地上；海伦也被召来，坐在特洛亚城墙上，同老人们一起观看他俩的决斗。

特洛亚的赫克托和希腊军的俄底修斯给他们划了一块空地作战场，两个人开始了厮杀。墨涅拉俄斯占了上风，正当他要刺穿敌人胸膛的时候，垂青帕里斯的阿芙洛狄忒从天面降，布了一阵迷雾保护着帕里斯，并把他拖回特洛亚，送回家了。又命海伦回去侍候他。墨涅拉俄斯到处找他，却没有人知道他在什么地方。特洛亚人对帕里斯也恨入骨髓，当然不会把他藏起来。于是，墨涅拉俄斯宣告获胜。阿伽门农说道：“特洛亚的子孙，你们应该把海伦和她的财产交还我们，并且适当地赔偿我的损失。”希腊人都欢呼起来。

天庭上，想毁灭特洛亚人的神，为这个结果深感不安。为了达到毁灭特洛亚的目的，雅典娜降临地面，出现在特洛亚人潘达洛斯面前，怂恿他说：“你敢射墨涅拉俄斯一箭吗？假如你能一箭把他射死，特洛亚人，尤其是帕里斯，准会十分敬爱你。”

潘达洛斯于是上好弓弦，在伙伴们盾牌的掩护下，瞄准墨涅拉俄斯，一箭直射过去。但天意另有安排，偏爱墨涅拉俄斯的女神使箭射偏，墨涅拉俄斯只是受了伤。阿伽门农目睹这一背信弃义的行为，宣布收回和平诺言，激励希腊人重新投入战斗。

希腊大军如同滚滚的浪涛打在海岸上溅起的浪花，纷纷冲上战场；特洛亚人大声叫喊着，向前挺进。

两军相遇，双方拿着盾牌和长枪互相冲杀，惊天动地。被长

枪刺中的人发出凄厉的惨叫，胜利的人则大声欢呼。双方的呐喊吼叫像巨大的山洪咆哮，声浪滚滚不息，一直传播到远处的山谷。

天上的诸神也加入了冲突的双方：雅典娜在希腊人的行列里鼓舞士气，极力鼓动猛将狄俄墨得斯奋勇冲杀，杀死一个又一个特洛亚将领，她还怂恿狄俄墨得斯刺伤帮助特洛亚人的阿芙洛狄忒和阿瑞斯；战神阿瑞斯则变作一个凡人，站在赫克托的战车上，帮助他对希腊人反复冲杀……由于诸神的参与，双方都死伤了许许多多人。

阿瑞斯受伤离开战场后，希腊人转败为胜，战场形势发生了变化。赫克托忙跑到特洛亚人队伍里，鼓起大家的勇气，稳住阵脚，然后就回城里找帕里斯去。

赫克托从西门进城，一路上许多征人的妻子和母亲都拥上去围住他，向他询问她们的丈夫和儿子的消息。他怕她们知道真实情形，什么也没告诉她们，只是吩咐她们赶快去作祈祷，乞求雅典娜的保护。

在帕里斯家里，赫克托严厉地责骂他：“……你用不着气鼓鼓的。城外战斗剧烈，许多人都在城边为你战死了。你快振作起来吧，要不然这城市就要毁灭了。”帕里斯在海伦的催促下，答应穿好铠甲就去战斗。

赫克托回到家里，听说他妻子安德洛马刻到城楼上去了，忙赶去看她。安德洛马刻一见他，马上迎上来，紧紧拉着他的手，哭着说：

“赫克托呀，你的勇敢会使你送命的。你不怜惜你的妻子和孩子，难道也不珍重你自己吗？我要是失去了你，倒不如死了好！我的父亲被阿喀琉斯杀死了，我的七个弟兄，也在同一天死在阿喀琉斯手里，我的母亲被赎回时，中了一箭，也死了。现在你就是我的父亲、我的母亲、我的兄弟，同时也是我的丈夫，你可怜可怜我，留在城上吧……”

赫克托说道：“不，我决不能让特洛亚儿女看见我躲起来不作

战。我知道我们的家族和特洛亚城最后一定会灭亡。我这样关心，不光是为了特洛亚，特洛亚人民，为了我父亲，为了我母亲；主要还是为了你。因为到了那一天，希腊人会把你掳走，叫你给他们织布、打水，到那时，人们看见你就会说：‘这就是那个最勇敢的特洛亚人赫克托的妻子。’——我宁愿死去，也不愿看见那一天！”

说完，他把儿子抱过来，吻他，颠他，高声地为他祈祷：希望他成为一个比儿子强得多的人！

赫克托又抚摸着妻子，说：“你不要太忧心。除非命里注定，否则谁也不会把我杀死；在我看来，命运是没有人能逃得过的，无论他是懦弱还是勇敢。你还是去做你自己的事吧……”

赫克托走到半路上，帕里斯跑着追了上来。他们一同出了城门，奔向战场。

赫克托来到阵前，把长枪一横，叫特洛亚人退后一些；阿伽门农也同样叫希腊人退后了一些。赫克托对双方的将士们说：“我们的誓约已遭破坏，这是宙斯的意思，它将让我们双方都遭到不幸，或者是你们攻下我们的城墙高耸的城市，或者是我们在船边把你们打败。现在让你们希腊人当中最勇敢的人站出来，和我决一死战吧……”

所有希腊人都一声不响，不敢和他交战，又不好意思退缩。后来，墨涅拉俄斯跳出阵来说道：“你们简直全是女人，不是男子汉！你们没有一个人敢出去和赫克托决斗，真太丢脸！看吧，我和他决一死战，反正谁胜谁败全都取决于天神的决定。”他的话说得很豪迈，但赫克托的确比他强大得多，阿伽门农劝他坐了回去。

百岁老将涅斯托从人群中站起来，他为当前的局面痛心，他回顾了自己当年英勇的战绩，想去和赫克托一决雌雄。他的话激励了希腊的将领们，都争着去战赫克托。涅斯托决定用拈阄的办法决定谁去出战。结果，大埃阿斯拈着了。他拿起兵器，冲到阵前，脸上露出可怕的笑容。希腊人见状都非常高兴，特洛亚人却